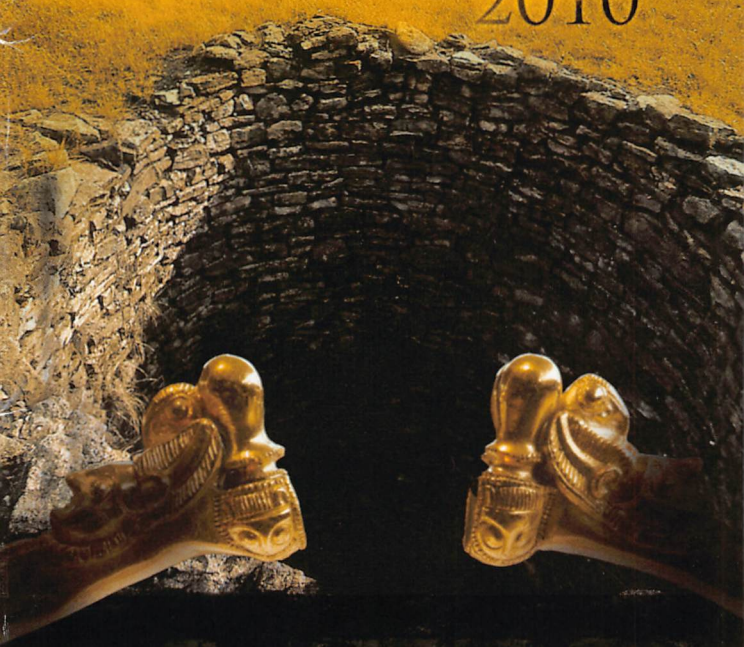
LE CONSEIL GÉNÉRAL DE LA MOSELLE, DER SAARPFALZ-KREIS PRÉSENTENT

PARC ARCHÉOLOGIQVE EVROPÉEN

BLIESBRVCK REINHEIM

EVROPÄISCHER KVLTVRPARK

2010

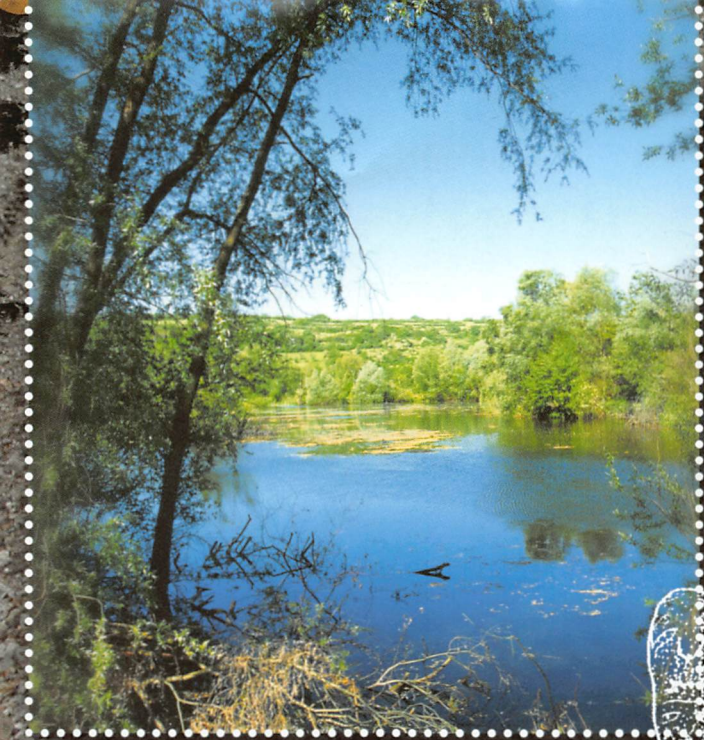


VOYAGEZ DANS VN AVTRE TEMPS
REISEN SIE IN EINE ANDERE ZEIT

DÉCOUVREZ LE PARC ET SES ANIMATIONS À PARTIR DE 7€ POUR UNE FAMILLE

ENTDECKEN SIE DEN PARK UND SEINE VERANSTALTUNGEN AB 7€ FÜR DIE GANZE FAMILIE

PARC ARCHÉOLOGIQVE EVROPÉEN
EVROPÄISCHER KVLTVRPARK
BLIESBRVCK-REINHEIM



© édit photo : H. Hartusch.

SÉDUISANT

UN PARC ARCHÉOLOGIQUE AUSSI RICHE EN FAUNE ET FLORE QU'EN VESTIGES UNE PROMENADE DANS LA NATURE ET L'HISTOIRE !

Les étangs sont artificiels, car nés du creusement de sablières à l'origine des découvertes archéologiques. Leurs rives, ainsi que celles de la Blies proche, ont une faune et une flore typiques des prairies humides.
Sur les étangs vivent des poules d'eau, leurs cousins les foulques macroules, des canards colverts et des grèbes huppés.

Les batraciens y sont nombreux : grenouilles, vertes et rousses, crapauds, notamment les fameux crapauds verts, et plusieurs espèces de salamandres.
Le Parc sert de refuge à diverses variétés d'oiseaux, certaines rares : le milan noir, le milan royal à la queue rousse, le rossignol, le loriot, le tarier pâtre, la perdrix, le proyer et l'hypolaïs polyglotte !

BLIESBRVCK REINHEIM

EINLADEND

EIN PARK VOLLER SEHENSWÜRDIGKEITEN
EIN SPAZIERGANG DURCH GESCHICHTE UND NATUR

Neben den interessanten keltischen und römischen Funden gibt es im Europäischen Kulturpark Bliesbruck-Reinheim eine reichhaltige Flora und Fauna zu entdecken.
Vor allem die Blies und die künstlich entstandenen Teiche mit ihrer auentypischen Vegetation sind Überlebensraum für viele bedrohte Arten. Die beim Kiesabbau entstandenen Teiche brachten einst erste archäologische Funde zu Tage. Heute leben auf ihren Gewässern Blässhühner und deren Verwandte - die Teichhühner, Stockenten und Haubentaucher.

Ebenso zahlreich sind hier die Amphibien wie Gras- und Wasserfrösche, mehrere Molcharten, Kröten und sogar die seltene Wechselkröte zu finden. Außerdem bietet der Park verschiedenen seltenen Vogelarten wie dem Rot- und Schwarzmilan, der Nachtigall und dem Pirol, dem Schwarzkehlchen, dem Rebhuhn, der Grauammer und dem Orpheusspötter ein Refugium.

UNIQUE

LA RENCONTRE AVEC 1 PEUPLE MAIS 2 CIVILISATIONS, 2 NATIONS MAIS 1 PARC

La vallée de la Blies fut un axe de communication propice au commerce, dès le VIème s. av. J.-C. Il en résulta une différenciation sociale parmi la population : des Celtes, pour les Grecs, des Gaulois, pour les Romains. Une classe dirigeante - des aristocrates, des "Princes" - se fit alors inhumer avec les symboles de son statut : torque en or et service à vin. A peine un siècle après la conquête de la Gaule par César (52 av. J.-C.), une ville et une grande villa ont été construites dans cette vallée. Les artisans-commerçants et les propriétaires fonciers qui y résidaient adoptèrent un style de vie romain, jusqu'à la fin de l'occupation de la petite ville vers le milieu du Vème siècle.

Une frontière sépare les villages de Bliesbruck (France) et de Reinheim (Allemagne) depuis un peu plus de deux siècles. Mais en 1987, le Parc archéologique européen Bliesbruck-Reinheim* l'a effacée et a redonné à cette partie de la vallée de la Blies son unité historique.

(*) Le Parc est un site du Conseil Général de la Moselle et du Kreis du Saarpfalz.

BLIESBRVCK REINHEIM

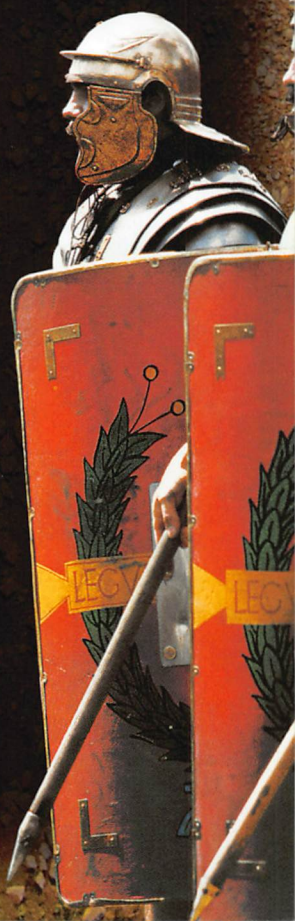
EINMALIG

1 VOLK - ABER 2 ZIVILISATIONEN, 2 NATIONEN - ABER 1 PARK

Das Bliestal war ab dem 6. Jahrhundert v. Chr. eine für den Handel wichtige Verkehrsachse, die innerhalb der ansässigen Bevölkerung - Kelten für die Griechen, Gallier für die Römer - eine soziale Differenzierung mit sich brachte. Belegt wird das vor allem durch den Fund einer Angehörigen der herrschenden Klasse, der "Fürstin von Reinheim". Sie wurde mit all ihren Statussymbolen - goldener Halsring, bronzener Spiegel, wertvoller Schmuck und edles Trinkservice - beigesetzt.

Kaum ein Jahrhundert nach der Eroberung Galliens durch Cäsar (52 v. Chr.) entstand in dem Tal eine Stadt und eine große Villa rustica. Handwerker, Händler sowie die Großgrundbesitzer, die hier ansässig waren, übernahmen den römischen Lebensstil bis zum Ende der Besiedlung der kleinen Stadt Mitte des 5. Jh. n. Chr.

Seit über zwei Jahrhunderten verläuft durch das Tal der Blies die Grenze zwischen Frankreich (Bliesbruck) und Deutschland (Reinheim). Mit der Schaffung des Europäischen Kulturparks Bliesbruck-Reinheim wurde bereits 1987 diese Grenze faktisch überwunden und dem Tal seine historische Einheit wiedergegeben.*



(*) Die zwei Träger des vor 20 Jahren entstandenen Parks sind der Conseil Général de La Moselle und der Saarpfalz-Kreis

EXCEPTIONNEL

LA PRÉSENCE DE PUISSANTS ARISTOCRATES GAULOIS, PUIS ROMAINS

La tombe de la "Princesse de Reinheim", du début du IVème s. av. J.-C., révèle la richesse matérielle et culturelle de l'élite gauloise. Les bijoux et les offrandes de la Dame, également prêtresse, sont des chefs-d'œuvre d'un art nouveau, l'art celtique. Leur décor évoque, pour les spécialistes, des divinités grecques et étrusques. Les figurations à la fois végétales, humaines et animales sont fascinantes mais demeurent énigmatiques.

A quelques mètres de la nécropole celtique, un puissant notable se fit construire quatre siècles plus tard, une somptueuse villa romaine.

D'autres témoignages, de la position sociale dominante d'aristocrates, tant de l'époque celtique que romaine, sont exposés à la Maison Jean Schaub.

Les plus émouvants sont les bijoux mis au jour dans des tombes d'enfants vivant à la même époque que la Princesse.

Le plus impressionnant est la visière argentée, en forme de visage, d'un casque d'apparat de la cavalerie romaine.

BLIESBRVCK REINHEIM

AUSSERGEWÖHNLICH

DIE ANWESENHEIT MÄCHTIGER KELTISCHER UND SPÄTER RÖMISCHER ELITEN

Das Fürstinnengrab von Reinheim, aus den Anfängen des 4. Jahrhunderts v. Chr., offenbart den materiellen und kulturellen Reichtum der keltischen Aristokratie.

Der Schmuck sowie die Opfergaben der Fürstin und/ oder Priesterin sind Meisterwerke der keltischen Kunst. Ihre Verzierungen stellen griechische und etruskische Gottheiten dar. Auch die rätselhaften Abbildungen von Pflanzen, Menschen und Tieren sind faszinierend. Nur einige Meter von der keltischen Nekropole entfernt ließ sich vier Jahrhunderte später ein reicher Römer eine prächtige Villa erbauen.

Im Museum Jean Schaub sind weitere Zeugnisse der hohen sozialen Stellung einzelner Personen aus der keltischen aber auch der römischen Epoche ausgestellt.

So ist der Anblick des Schmucks aus dem keltischen Kinderdoppelgrab, das in dieselbe Epoche wie das Fürstinnengrab datiert wird, besonders eindrucksvoll. Zu den Glanzstücken der Römerzeit zählt die Maske eines Paradehelms der Kavallerie.

CAPTIVANT

L'HISTOIRE INDISSOCIABLE D'UNE SOMPTUEUSE VILLA...

La monumentalité de la villa traduisait parfaitement le pouvoir et la richesse de son propriétaire. Cela est encore perceptible, en franchissant la tour-porche désormais reconstituée et en parcourant les 300 mètres de la cour, bordée par un mur.

Douze bâtiments, à peu près semblables à celui qui est restitué, s'y adossaient symétriquement. Reste à imaginer le luxe de la résidence, avec ses colonnades, jardins, innombrables pièces au somptueux décor.

FASZINIEREND

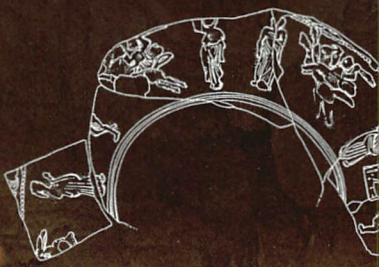
DIE GESCHICHTE EINER PRÄCHTIGEN VILLA...

Die Dimension der Villa zeigt die Macht und den Reichtum ihres Besitzers. Sie ist noch immer beim Passieren des rekonstruierten Torhauses und Durchqueren des 300m langen Hofareals erkennbar. Jeweils sechs Nebengebäude waren symmetrisch rechts und links entlang dem Hofgelände angebaut. Um das Bild zu vervollständigen, muss man sich nur noch den Luxus der Villa mit ihren Säulen, Gärten, unzähligen Zimmern und ihrer prächtigen Ausstattung vorstellen.

...ET D'UNE PETITE VILLE À L'ÉPOQUE GALLO-ROMAINE

Les maisons de la ville toute proche étaient modestes en comparaison de la villa.
Leurs habitants, des artisans-commerçants, travaillaient et vivaient dans des ateliers-boutiques ouvrant sur la rue par un portique ou une galerie.
Leur extension continue, entre 40 de notre ère jusqu'à 260, et l'amélioration de leur confort prouvent que leurs habitants ont su gagner par leurs activités un cadre de vie agréable.

La construction des thermes publics révèle l'adoption par les habitants de la ville de nouveaux modes de vie propres à la culture romaine.
Au cours de leurs 170 ans de fonctionnement, les thermes furent l'un des lieux les plus fréquentés de la ville, car les baigneurs y trouvaient, outre l'hygiène, du bien-être et des loisirs.



BLIESBRVCK REINHEIM

...UND EINER RÖMISCHEN KLEINSTADT

Der Bau der öffentlichen Thermen bezeugt, dass sich die Bewohner der Stadt an einen neuen Lebensstil, der repräsentativ für die römische Kultur ist, gewöhnt hatten.

Im Laufe ihrer 170 jährigen Nutzung wurden die Thermen zu einem der am meistbesuchten Orte der Stadt, weil die Besucher hier neben der Körperpfege auch Entspannung und Unterhaltung fanden.

Die Häuser der nahen Stadt waren im Vergleich eher bescheiden. Ihre Bewohner, Handwerker und Händler, arbeiteten und wohnten in ihren Werkstätten und Läden, die zur Straße hin durch eine Portikus oder eine Galerie geöffnet waren. Ihr kontinuierliches Wachstum zwischen 40 und 260 n. Chr. und der steigende Komfort belegen, dass die Bewohner in der Lage waren, aus ihrer Arbeit Kapital zu schlagen und dieses in angenehme Lebensbedingungen umzusetzen.

PASSION COMMUNICATIVE

Les archéologues du Parc sont ambitieux.
Ils enquêtent avec les services archéologiques du Land de Sarre pour reconstituer le cadre de vie des habitants de cette vallée - conditionné par un environnement géographique et un contexte historique - pendant au moins 14 siècles !
Un Conseil scientifique, constitué de chercheurs de différentes disciplines et nationalités, les travaux d'étudiants de diverses universités et les collaborations d'institutions scientifiques variées les assistent.

Mais ces scientifiques partagent leurs passions et connaissances avec vous.
Les restitutions de bâtiments, les expositions et les manifestations le prouvent !

PETIT VILLAGE GAULOIS ET ATELIERS ROMAINS

Des maisons, une forge et un grenier à grains gaulois, construits en bois et torchis, s'animent régulièrement.

Souvent, dans deux ateliers gallo-romains, un potier monte ses pots au tour et les enfourne et défourne ;
un boulanger-meunier moud le grain, pétrit la pâte et cuit les pains aromatisés.

BLIESBRVCK REINHEIM

ANREGEND

Ziel der Archäologen des Parks ist es, die Lebensbedingungen der Bewohner dieses Tals während mindestens 14 Jahrhunderten in ihrem geographischen und historischen Kontext zu erforschen. Deshalb arbeiten sie eng mit den Archäologen des Landesdenkmalamtes des Saarlandes zusammen. Weitere Unterstützung erhalten sie durch ein wissenschaftliches Team, zu dem Forscher verschiedener Disziplinen und Nationen gehören. Kooperationen bestehen mit in- und ausländischen Universitäten, sowie wissenschaftlichen Institutionen verschiedener Fachrichtungen.

Mit Hilfe von rekonstruierten Gebäuden, aktuellen Ausstellungen und historischen Veranstaltungen, Workshops und Kinderprogrammen will man dieses Wissen einem breiten Publikum nahe bringen, es erfahrbar und erlebbar machen.

KLEINES KELTISCHES DORF UND RÖMISCHE WERKSTÄTTEN

So wird das kleine Dorf "Taradunum" mit seinen keltischen Häusern, dem Getreidespeicher aus Holz und Lehm und der Schmiede im Blockhausstil regelmäßig mit Leben erfüllt. Es soll auch weiter wachsen und somit immer wieder einen Besuch im Park wert sein.

In den beiden gallo-römischen Werkstätten kann man dem Töpfer zuschauen, wie er seine Tongefäße auf der Drehscheibe formt, sie anschließend brennt und an der Luft abkühlen lässt oder dem Müller und Bäcker, der das Getreide mahlt, den Teig knetet und leckere Brote backt.

ÉVÉNEMENTS

DE GRANDES EXPOSITIONS THÉMATIQUES

Jean-Claude Golvin, à la fois architecte, archéologue et historien, a imaginé avec les archéologues du Parc ce que pouvait voir aussi bien le riche propriétaire de la villa de Reinheim qu'un artisan-commerçant de Bliesbruck parcourant l'Empire romain.

Les aquarelles sont des scènes vécues et des vues panoramiques des villes parcourues. Les objets exposés en proviennent. La société romaine reprend vie grâce à ces souvenirs.

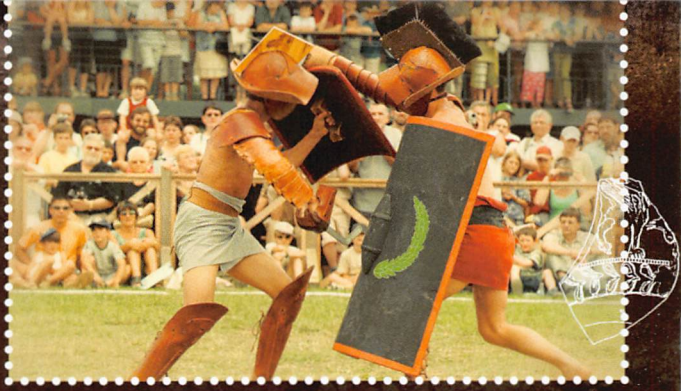
Exposition *"Souvenirs de voyages"*
Aquarelles de J.-C. Golvin et objets emblématiques
Du 5/06 au 31/10/2010

SONDERAUSSTELLUNGEN

Mit dieser Ausstellung wollen die Archäologen des Parks und Jean-Claude Golvin - Architekt, Archäologe und Historiker - die Besucher auf eine ganz besondere Reise entführen. Sie zeigen die Welt so, wie sie einst von den Bewohnern der villa von Reinheim oder des vicus von Bliesbruck auf einer Reise durch das Römische Reich gesehen worden wäre.

Die Aquarelle von Jean-Claude Golvin lassen die durchreisten Städte wieder erstehen und Szenen des Alltags lebendig werden. Die Exponate aus dem Park und den verschiedenen Städten vervollständigen das Bild vom Leben im Römischen Reich.

Sonderausstellung
"Reiseandenken"
Aquarelle von J.-C. Golvin
und kennzeichnende Objekte
Vom 4. Juni bis 31. Oktober 2010



RENDEZ-VOUS

• **14 mars :**
Belisama, la Minerve gauloise, fêtée avec des roues de feu**

• **5 avril :**
Chasse aux œufs de Pâques**

• **16 mai :**
Fête des enfants… gallo-romains***

• **19 juin :**
Feu de la Saint-Jean**

• **20 juin :**
Journée de l'artisanat romain*

• **18 juillet :**
Famille en fête. Devenez gallo-romains
en refaisant leurs gestes !*

• **14-15 août :**
Vita romana. Vie quotidienne et loisirs à Rome*
Jeux du cirque : courses de chars & Spectacle de
l'amphithéâtre : combats de gladiateurs

• **4-5 septembre :**
Fête celtique. Vie quotidienne des Gaulois
mais César arrive : guerriers gaulois et soldats romains
se préparent !*

• **19 septembre :**
Journée du patrimoine : les étapes du travail archéologique***

• **31 octobre :**
Samain : Les Gaulois y fêtaient l'année nouvelle*

* Accès gratuit aux manifestations avec le billet d'entrée
** Accès libre aux manifestations
*** Entrée gratuite exceptionnelle

FESTIVITÄTEN

- **14. März:**
  *Das Feuer der Belisama - Frühlingsfest mit Feuerrad. Wir feiern das Erwachen der Natur***
- **5. April:**
  *Ostereiersuche für Kinder und Friedensgottesdienst***
- **16. Mai:**
  *Gallo-römisches Kinderfest mit dem Kinderliedermacher Fredrik Vahle, Spielen und Aktivitäten rund um Gallo-Römer und Archäologie****
- **19. Juni:**
  *Johannisfest mit der Gruppe "An Erminig" und gigantischem Johannisfeuer***
- **20. Juni:**
  *Tag des römischen Handwerks**
- **18. Juli:**
  *Familientag mit Mitmachprogrammen für die ganze Familie**
- **14.-15. August:**
  *Vita Romana mit römischem Alltags- und Militärleben: Handwerker, Gelehrte und Künstler, Legionäre und Gladiatoren entführen auf einer Zeitreise in die Welt der Römer**
- **4.-5. September:**
  *Keltenfest - Keltische Stämme versammeln sich im Tal der Blies und lassen keltisches Handwerk, Lagerleben, Jagd- und Kriegstechniken hautnah erleben**
- **19. September:**
  *Tag des Denkmals - Archäologen lassen sich bei der Arbeit über die Schulter schauen****
- **31. Oktober:**
  *Samhain - Begegnung mit der "Anderswelt" beim keltischen Neujahrsfest**

** Im Eintrittspreis inbegriffen*
*** Eintritt zur Veranstaltung frei*
**** Eintritt frei*

Crédit photo : Gisela Bahr/An Ermining.

SONNTAGSMATINEEN
AB 11.30 UHR (EINTRITT FREI)

MATINÉES MUSICALES
À 11H30 (ACCÈS LIBRE)

Sonntag, 16. Mai / dimanche 16 mai
Matinee mit dem Kinderliedermacher Fredrik Vahle
avec F. Vahle, qui chante pour les enfants

Sonntag, 27. Juni / dimanche 27 juin
Griechische Matinee
avec de la musique grecque

Sonntag, 4. Juli / dimanche 4 juillet
Matinee mit Marcel Adam
avec Marcel Adam

Sonntag, 22. August / dimanche 22 août
Matinee mit Hans und Daniel Bollinger
avec Hans et Daniel Bollinger

Sonntag, 12. September / dimanche 12 septembre
Polnische Matinee
avec de la musique polonaise

CONFÉRENCES
KONFERENZEN
(in französischer Sprache)

Samedi 13 mars, 16 h
A la découverte d'une des plus anciennes civilisations hydrauliques : Mari sur l'Euphrate syrien
par Bernard Geyer, directeur de recherche au CNRS, Maison de l'Orient et de la Méditerranée, Université Lumière-Lyon 2

Samedi 27 mars 16 h (à confirmer)
Le modèle archéologique dans la création artistique contemporaine
par Valérie Deshoulières, professeur de littérature française à l'Université de Sarrebruck, Directrice de l'Institut d'Études Françaises à Sarrebruck

Samedi 10 avril, 16 h
Rites et religion dans l'Empire romain
par John Scheid, professeur au Collège de France, chaire de «Religion, institutions et société de la Rome antique»

THÉÂTRE/THEATER
(in französischer Sprache)

30 juillet, 21 h / 30. Juli, 21 Uhr (Accès libre / Eintritt frei)
Festival itinérant "La Sarre à Contes"
(www.lasarreacontes.fr)
Les Femmes savantes de Molière
Cie "Le Grenier de Babouchka"
"Quelle est la place de la femme dans le couple et dans un monde pensé par des hommes ? Le comportement de ceux-ci ne pousse-t-il pas certaines femmes à vouloir leur ressembler pour se faire entendre ? Molière nous fait encore poser ces questions et rire en même temps !

Die gelehrten Frauen von Molière
Welche Rolle spielt die Frau in der Ehe und in einer von Männern dominierten Welt?
Führt das Verhalten der Männer nicht dazu, dass Frauen versucht sind, sie zu imitieren, um sich Gehör zu verschaffen?
Molière bringt uns dazu, ernsthaft über diese Fragen nachzudenken und gleichzeitig darüber zu lachen!

IDÉAL ET ÉCONOMIQUE POUR LES FAMILLES !

UNE JOURNÉE PLAISIR DANS LA NATURE ET L'HISTOIRE

Visite du parc : ludique, guidée ou libre (1)

Grande exposition exceptionnelle (2)

Animations pour petits et grands (3)

Spectateur ou acteur de spectacles vivants !

5 €
Adulte

3,50 €
Réduit

GRATUIT
jusqu'à 16 ans

1 Informez-vous auprès du Service Accueil sur les conditions d'obtention du tarif réduit et les horaires de visites guidées.
2 Consultez nos sites Web pour plus de détails sur l'exposition temporaire et les animations .
3 Tous les dimanches en juin, juillet, août, septembre.

IDEAL UND PREISGÜNSTIG FÜR FAMILIEN !

EIN VERGNÜGUNGSTAG IN NATUR UND GESCHICHTE

Entdeckung des Parks - spielerisch, mit Führung oder auf eigene Faust (1)

Große **Sonderausstellung** (2)

Animationen für Groß und Klein (3)

Zum Zuschauen oder Mitmachen

5 €
Erwachsene

3,50 €
Ermäßigt

FREIER EINTRITT
bis 16 Jahre

1 Informieren Sie sich an der Kasse über Konditionen der Führungen und Ermäßigungen.
2 Besuchen Sie unsere Internetseite für mehr Informationen zu unserer Sonderausstellung.
3 Alle Sonntage im Juni, Juli, August und Septembrer.

Information - Accueil - Boutique
Information - Empfang - Museumsshop

Toilettes
Toiletten

Petite restauration
Imbiss

Restaurant "Le relais du Parc"

Aire de pique-nique
Grill-bzw. Picknickplatz

Point de vue
Aussichtspunkt

1 Centre d'exposition
Ausstellungsgebäude

2 Ville gallo-romaine
Gallo-römische Stadt

3 Résidence aristocratique gallo-romaine
"villa rustica"

4 Tombe princière celtique
Fürstinnengrab

5 Musée Jean Schaub
Museum Jean Schaub

6 Village celtique
Keltendorf

← BLIES

BLIESBRUCK

Quartier des Thermes
Thermenviertel

4 mn

Centre
archéologique

Forum

Quartier artisanal Est
Handwerkerviertel Ost

Quartier artisanal
Handwerkervierte

Parc archéologique européen

Bliesbrvck Reinheim

Europäischer Kulturpark

BLIES

Voie romaine
Römerstraße

8 mn

6 mn

6

Zone d'animation
Aktionen

3

6 mn

Tour -
porche
Torhaus

Cour de la résidence aristocratique
Innenhofgelände

4

4 mn

1

P Bus

P Autos

5 mn

BLIES

Accès du Parc
Parkeingang

P Bus Autos

5

FRANCE DEUTSCHLAND

Zone
d'animation
Aktionen

Accès du Parc
Parkeingang

REINHEIM

West

0 100 m

Un parc en constante évolution
Der Park wächst weiter

Quoi de neuf l'an prochain ?
Und 2011 ?

EN REMETTANT/RETOURNANT*
CE COUPON VOUS RECEVREZ :

- ■ la version 2011 de ce document
- ■ le programme scolaire
- ■ les conditions de visite "groupes adultes" et des offres d'excursions

BEI ABGABE /RÜCKSENDUNG*
DES AUSGEFÜLLTEN COUPONS,
SENDEN WIR IHNEN INFORMATIONEN ZU:

- ■ Broschüre 2011
- ■ Programm für Gruppen
- ■ Programm für Schüler

PRENOM/VORNAME :

NOM/NAME :

ADRESSE :

e-mail :

*PARC ARCHÉOLOGIQUE EUROPÉEN
BLIESBRUCK-REINHEIM
1, rue Robert Schuman
F- 57200 BLIESBRUCK

*EUROPÄISCHER KULTURPARK
BLIESBRUCK-REINHEIM
Robert-Schuman-Straße 2
D-66453 GERSHEIM-REINHEIM

Conformément à la Loi Informatique et Libertés du 6/1/1978, vous disposez d'un droit d'accès et de vérification portant sur ces informations

BLIESBRVCK
REINHEIM

Horaires d'ouverture :
Tous les jours, du 14/03 au 31/10/2010,
de 10h à 18h
Visites guidées groupes :
toute l'année, sur réservation

Tarifs :
- Gratuit jusqu'à 16 ans
- Plein tarif : 5 €
- Tarif réduit : 3,50 €

Le Service Accueil-Réservation se tient à votre disposition pour vous informer sur les conditions de visite pour les groupes adultes et scolaires.

Consultez nos sites Web pour plus de détails

Öffnungszeiten:
Vom 14.03.2010 bis 31.10.2010
täglich von 10 bis 18 Uhr
Gruppenführungen:
nach Anmeldung während des ganzen Jahres

Eintrittspreise:
· Freier Eintritt für Kinder/Jugendliche bis 16 Jahre
· Erwachsene: 5 €
· Ermäßigter Preis: 3,50 €

Der Empfang steht zu Ihrer Verfügung,
um Ihnen Infos zu erteilen über:
Führungen für Gruppen und Schulprogramm

Aktuelle Informationen entnehmen Sie unserer Internetseite

BLIESBRVCK
REINHEIM

PARC ARCHÉOLOGIQUE EUROPÉEN
BLIESBRUCK
REINHEIM
EUROPÄISCHER KULTURPARK

1, rue Robert Schuman
F- 57200 BLIESBRUCK
Tél. : +33 (0)3 87 35 02 20
Fax : +33 (0)3 87 35 02 29
www.archeo57.com
bliesbruck@cg57.fr

Robert-Schuman-Straße 2
D-66453 GERSHEIM-REINHEIM
Tel.: +49 (0)68 43-90 02 11
Fax: +49 (0)68 43-90 02 25
www.europaeischer-kulturpark.de
info@europaeischer-kulturpark.de

Crédit photos : Conservation Départementale d'Archéologie de la Moselle, Wioletta Frys, Jean-Claude Kanny, Comité Départemental du Tourisme de la Moselle, Direction Régionale des Affaires Culturelles de Lorraine, Gérard Coing, Ville de Metz, Communauté d'Agglomération de Metz Métropole.